

**KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2024. december 9-én 9.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Nagy István	elnök
Szakács Ferencné	elnökhelyettes

Távolmaradását előre jelezte:

Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő
-----------------------------	-----------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Viniczay Zsuzsanna nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Nagy István elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Viniczay Zsuzsanna vezeti magyar nyelven.

Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Szakács Ferencné képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Szakács Ferencné: vállalom a tisztséget.

Elnök: kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

55/2024. (XII. 09.) határozat jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv- hitelesítőnek Szakács Ferencné képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

56/2024. (XII. 09.) határozat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartott – munkatervben jelzett – programjainak támogatásáról

(19. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

2. Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartani tervezett – munkatervben jelzett – programjának támogatásáról

(20. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

1. napirendi pont

Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartott – munkatervben jelzett – programjainak támogatásáról

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

1. Az Önkormányzat képviselői a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében részt vettek a 2024. december 3-án 10.00 órai kezdettel, a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál rendezett koszorúzáson, amelynek költségeihez az Önkormányzat összesen 10 000 Ft összeget biztosított a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

2. Az Önkormányzat képviselői a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében részt vettek a 2024. december 8-án az 1136 Budapest, Hollán Ernő utca 13. szám alatt megtartott Bolgár Mikulás Ünnepe című rendezvényen, amelynek költségeihez az Önkormányzat összesen 290 000 Ft összeget biztosított a 2024. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére 286 413 Ft az alábbiak szerint:

- a) terem bérlésre 80 000 Ft,
- b) a Jantra Táncgyűttes előadói díjára 150 000 Ft,
- c) a Malko Teatro költségeire 56 413 Ft; továbbá

Malko Teatro költségeiből 3 587 Ft-ot pedig a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatokat.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

59/2024 (XII. 09.) határozata

A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál tartandó megemlékezés költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. december 3-án a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál rendezett koszorúzás költségeinek támogatása érdekében 10 000 Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

**Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
60/2024 (XII. 09.) határozata
A Bolgár Mikulás Ünnepszégek költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2024. december 8-án az 1136 Budapest, Hollán Ernő utca 13. szám alatt megtartott Bolgár Mikulás Ünnepszégek rendezvény költségeinek támogatása érdekében 286 413 Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés működési, továbbá 3 587 Ft-ot a feladatalapú dologi, kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartani tervezett – munkatervben jelzett – programjának támogatásáról

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából – együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal – 2024. december 13-án 13.00 órakor részt vesz a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) tartandó Civil Karácsonyi Ünnepszégen, amelyre meghívta a kerületi bolgár nyugdíjasokat is. Az Önkormányzat a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére 30 000 Ft összeget biztosít az ünnepszégekhez.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

**Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
61/2024. (XII. 09.) határozata
A Civil Karácsonyi Ünnepszégek költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban 2024. december 13-án tartandó Civil Karácsonyi

Ünnepség költségeinek támogatása céljából 30 000,- Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

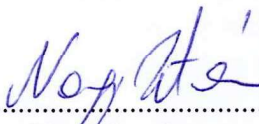
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

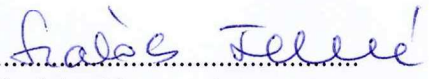
Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a kettes napirendi pontot lezárom.

Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **9 óra 10 perckor** bezárom.

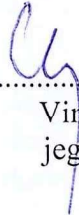
K.m.f.



Nagy István
elnök



Szakács Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő



Viniczay Zsuzsanna
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei


- 1.) meghívó, és az előterjesztések *(elektronikus formában)*
- 2.) jelenléti ív

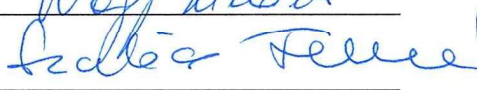
JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2024. december 9-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Nagy István elnök



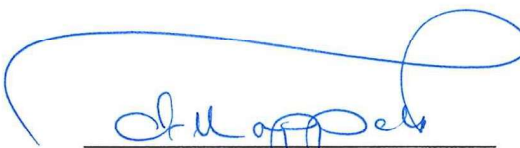


Szakács Ferencné elnökhelyettes


Nackina Hrisztova Elizaveta képviselő

Meghívottak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)



Viniczay Zsuzsanna nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



MEGHÍVÓ

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2024. december 9-én 9.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

Tervezett napirend:

- Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartott – munkatervben jelzett – programjainak támogatásáról**
(19. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Nagy István elnök
- Döntés a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartani tervezett – munkatervben jelzett – programjának támogatásáról**
(20. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Nagy István elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a viniczayzsuzsanna@kobanya.hu címre szíveskedjék jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2024. december 5.

Üdvözlettel,

Nagy István s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartott –
munkatervben jelzett – programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

1. Az Önkormányzat képviselői a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében részt vettek a 2024. december 3-án 10.00 órai kezdettel, a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál rendezett koszorúzáson, amelynek költségeihez az Önkormányzat összesen 10 000 Ft összeget biztosított a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]
2. Az Önkormányzat képviselői a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása érdekében részt vettek a 2024. december 8-án az 1136 Budapest, Hollán Ernő utca 13. szám alatt megtartott Bolgár Mikulás Ünnep című rendezvényen, amelynek költségeihez az Önkormányzat összesen 290 000 Ft összeget biztosított a 2024. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére 286 413 Ft az alábbiak szerint:
 - a) terem bérlésre 80 000 Ft,
 - b) a Jantra Táncegyüttes előadói díjára 150 000 Ft,
 - c) a Malko Teatro költségeire 56 413 Ft; továbbá a Malko Teatro költségeiből 3 587 Ft-ot pedig a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények is nagyban hozzájárulnak a kőbányai Bolgár közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi ügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2024. december 5.

Nagy István s.k.
elnök

1. melléklet az előterjesztéshez

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2024 (XII. 09.) határozata

A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál tartandó megemlékezés költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2024. december 3-án a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emléktáblájánál rendezett koszorúzás költségeinek támogatása érdekében 10 000 Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2024 (XII. 09.) határozata

A Bolgár Mikulás Ünnepség költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, a 2024. december 8-án az 1136 Budapest, Hollán Ernő utca 13. szám alatt megtartott Bolgár Mikulás Ünnep rendezvény költségeinek támogatása érdekében 286 413 Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés működési, továbbá 3 587 Ft-ot a feladatalapú dologi, kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2024. december hónapban megtartani tervezett –
munkatervben jelzett – programjának támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2024. (II. 26.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2024. évi munkatervét.

Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából – együttműködve a Havasi Gyopár Szociális, Egészségügyi Kulturális Segítő Közhasznú Alapítvánnyal – 2024. december 13-án 13.00 órakor részt vesz a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban (1105 Budapest, Szent László tér 7-14.) tartandó Civil Karácsonyi Ünnepségen, amelyre meghívta a kerületi bolgár nyugdíjasokat is. Az Önkormányzat a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére 30 000 Ft összeget biztosít az ünnepséghez.

[Magyarország központi költségvetéséről szóló 2023. évi LV. törvény 9. melléklet II. fejezet 2.4 pontja]

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények is nagyban hozzájárulnak a kőbányai Bolgár közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben - a törvény keretei között - önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2024. december 5.

Nagy István s.k.
elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2024. (XII. 09.) határozata

A Civil Karácsonyi Ünnepségek költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban 2024. december 13-án tartandó Civil Karácsonyi Ünnepségek költségeinek támogatása céljából 30 000,- Ft összeget biztosít a 2024. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök